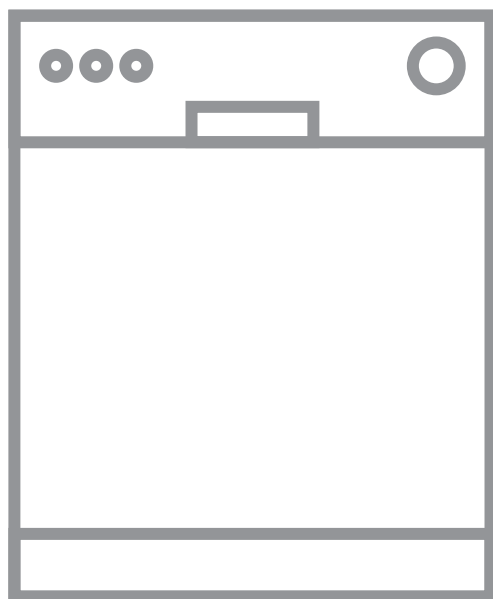


# USER MANUAL



# INDICE

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| 1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....              | 3  |
| 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....                | 5  |
| 3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....               | 7  |
| 4. PANNELLO DEI COMANDI.....                   | 7  |
| 5. SELEZIONE DEL PROGRAMMA.....                | 8  |
| 6. IMPOSTAZIONI BASE .....                     | 11 |
| 7. PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTRODOMESTICO..... | 15 |
| 8. UTILIZZO QUOTIDIANO.....                    | 16 |
| 9. CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI.....          | 19 |
| 10. MANUTENZIONE E PULIZIA.....                | 21 |
| 11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....              | 25 |
| 12. DOCUMENTAZIONE TECNICA.....                | 29 |
| 13. INFORMAZIONI TECNICHE AGGIUNTIVE.....      | 30 |

## PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sulle normali apparecchiature. Vi invitiamo a dedicare qualche minuto alla lettura del presente manuale, per conoscere come trarre il massimo vantaggio dall'utilizzo della vostra apparecchiatura.

Visitate il nostro sito web per:



Ricevere consigli d'uso, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SERVIZIO CLIENTI E MANUTENZIONE

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Quando si contatta il Centro di Assistenza autorizzato, accertarsi di disporre dei seguenti dati: Modello, numero dell'apparecchio (PNC), numero di serie.

Le informazioni si trovano sulla targhetta di identificazione.

 **Avvertenza/Attenzione - Importanti Informazioni per la sicurezza**

 **Informazioni e suggerimenti generali**

 **Informazioni sull'ambiente**

Con riserva di modifiche.

## 1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. I produttori non sono responsabili di eventuali lesioni o danni derivanti da un'installazione o un uso scorretti. Conservare sempre le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare in futuro.

### 1.1 Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.
- I bambini di età compresa fra i 3 e gli 8 anni e le persone con disabilità diffuse e complesse vanno tenuti lontani dall'apparecchiatura a meno che non vi sia una supervisione continua.
- Tenere lontani dall'apparecchiatura i bambini al di sotto dei 3 anni se non costantemente supervisionati.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
- Tenere i detersivi al di fuori della portata dei bambini.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'apparecchiatura quando l'oblò è aperto.
- I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchiatura senza essere supervisionati.

### 1.2 Avvertenze di sicurezza generali

- Questo elettrodomestico è destinato ad un uso domestico e applicazioni simili, quali:
  - case di campagna; cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;

- clienti di hotel, motel, bed and breakfast e altri ambienti residenziali.
- Non modificare le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- La pressione di esercizio dell'acqua (minima e massima) deve essere compresa tra 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Rispettare il numero massimo di 13 coperti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal Centro di Assistenza Autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- Mettere le posate all'interno del cestello con le estremità appuntite rivolte verso il basso, oppure metterle nel cassetto delle posate in posizione orizzontale con le estremità affilate rivolte verso il basso.
- Non lasciare l'apparecchiatura con la porta aperta senza sorveglianza per evitare che qualcuno inciampi e cada.
- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- Non usare acqua spray ad alta pressione né vapore per pulire l'apparecchio.
- Qualora l'apparecchiatura disponga di aperture di ventilazione nella base, queste non vanno coperte da oggetti quali ad esempio un tappeto.
- L'apparecchiatura deve essere collegata correttamente all'impianto idrico con i tubi nuovi forniti. I tubi usati non devono essere riutilizzati.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 Installazione



#### AVVERTENZA!

L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Non usare l'apparecchiatura prima di installarla nella struttura a incasso date le misure di sicurezza.
- Attenersi alle istruzioni fornite insieme all'apparecchiatura.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è pesante. Usare sempre i guanti di sicurezza e le calzature adeguate.
- Non collocare o usare l'apparecchiatura in un luogo in cui la temperatura possa scendere al di sotto di 0°C.
- Installare l'apparecchiatura in un luogo sicuro e idoneo che soddisfi i requisiti di installazione.

### 2.2 Collegamento elettrico



#### AVVERTENZA!

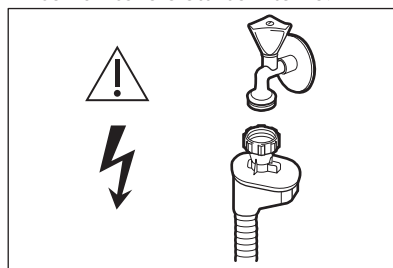
Rischio di incendio e scossa elettrica.

- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- Verificare che i parametri sulla targhetta siano compatibili con le indicazioni elettriche dell'alimentazione.
- Utilizzare sempre una presa elettrica con contatto di protezione correttamente installata.
- Non utilizzare prese multiple e prolunghe.
- Accertarsi di non danneggiare la spina e il cavo. Qualora il cavo elettrico debba essere sostituito, l'intervento dovrà essere effettuato dal nostro Centro di Assistenza autorizzato.

- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.
- L'apparecchiatura è dotata di una presa 13 A. Se si rendesse necessario cambiare il fusibile della spina di alimentazione, utilizzarne uno da 13 A ASTA (BS 1362) (solo Regno Unito e Irlanda).

### 2.3 Collegamento dell'acqua

- Non danneggiare i tubi dell'acqua.
- Prima di eseguire il collegamento a tubi nuovi, tubi non usati a lungo, dove sono stati eseguiti interventi di riparazione o sono stati inseriti nuovi dispositivi (misuratori dell'acqua, ecc.), lasciar scorrere l'acqua fino a che non sarà trasparente e limpida.
- Verificare che non vi siano perdite visibili durante e dopo il primo uso dell'apparecchiatura.
- Il tubo di carico dell'acqua dispone di una valvola di sicurezza e una guaina con un cavo elettrico interno.



#### AVVERTENZA!

Tensione pericolosa.

- Se il tubo di carico è danneggiato, chiudere immediatamente il rubinetto e scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica. Contattare il Centro di Assistenza autorizzato per sostituire il tubo di carico dell'acqua.

## 2.4 Utilizzare

- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente incendiabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.
- I detersivi per la lavastoviglie sono pericolosi. Attenersi alle istruzioni di sicurezza riportate sulla confezione del detersivo.
- Non bere o giocare con l'acqua all'interno dell'apparecchiatura.
- Non rimuovere i piatti dall'apparecchiatura fino al completamento del programma. Potrebbe rimanere del detergente sui piatti.
- Non sedersi o salire sull'oblò aperto dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può rilasciare vapore caldo se si apre la porta durante lo svolgimento del programma.

## 2.5 Illuminazione interna



**AVVERTENZA!**  
Rischio di lesioni.

- Questa apparecchiatura dispone di una lampadina interna che si accende

e si spegne, rispettivamente, quando si apre e si chiude la porta.

- Il tipo di lampada utilizzata per questa apparecchiatura è adatta soltanto agli elettrodomestici. Non usarle per l'illuminazione di casa.
- Per sostituire la luce interna, contattare il Centro di Assistenza autorizzato.

## 2.6 Assistenza tecnica

- Per riparare l'apparecchiatura contattare un Centro di Assistenza Autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.

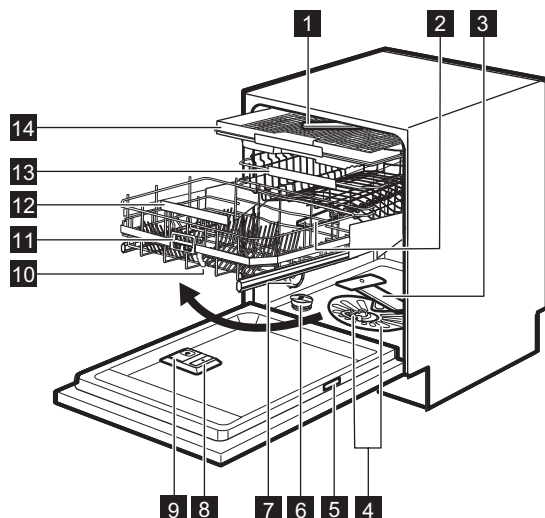
## 2.7 Smaltimento



**AVVERTENZA!**  
Rischio di lesioni o soffocamento.

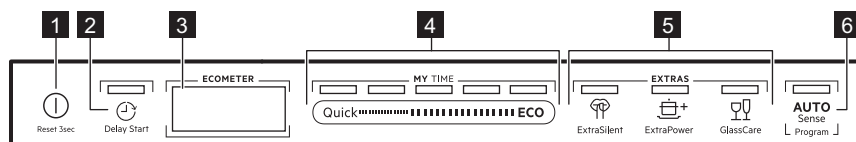
- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.
- Rimuovere il blocco porta per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi all'interno dell'apparecchiatura.

### 3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Braccio di irradiazione a soffitto | 9 Erogatore del detersivo             |
| 2 Braccio di irradiazione superiore  | 10 Cestello ComfortLift               |
| 3 Mulinello inferiore                | 11 Impugnatura di avvio               |
| 4 Filtri                             | 12 Impugnatura del cestello inferiore |
| 5 Targhetta dei dati                 | 13 Cestello superiore                 |
| 6 Contenitore del sale               | 14 Cassetto portaposate               |
| 7 Apertura di ventilazione           |                                       |
| 8 Contenitore del brillantante       |                                       |

### 4. PANNELLO DEI COMANDI



- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| 1 Pulsante On/Off            | 5 Tasti EXTRAS     |
| 2 Tasto Delay Start          | 6 Tasto AUTO Sense |
| 3 Display                    |                    |
| 4 Barra di selezione MY TIME |                    |

### 4.1 Display

Il display mostra le informazioni seguenti:

- ECOMETER
- Spie
- Nomi e durata programma
- Ora della partenza ritardata
- Testi contenenti informazioni utili

ECOMETER indica in che modo la selezione del programma influisce sul consumo energetico e idrico. Più barre sono accese, minore è il consumo.

**ECO** indica la selezione del programma più rispettoso dell'ambiente per un carico con livello di sporco normale.

### 4.2 ECOMETER



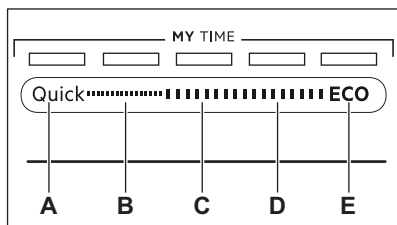
### 4.3 Spie

| Spia | Description                                                                                                                                                                                                           |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | Spia del brillantante. La spia è accesa quando è necessario ricaricare il contenitore del brillantante. Vedere il capitolo <b>"Preparazione al primo utilizzo"</b> .                                                  |
|      | Spia del sale. La spia è accesa quando è necessario ricaricare il contenitore del sale. Vedere il capitolo <b>"Preparazione al primo utilizzo"</b> .                                                                  |
|      | Spia Machine Care. Si accende quando l'apparecchiatura necessita una pulizia interna col programma Machine Care. Vedere il capitolo <b>"Pulizia e cura"</b> .                                                         |
|      | Spia fase di asciugatura. È accesa quando è selezionato un programma con la fase di asciugatura. Lampeggia quando è in corso la fase di asciugatura. Fare riferimento alla sezione <b>"Selezione programma"</b> .     |
|      | Spia Delay Start. Si accende quando si attiva la partenza ritardata. Consultare la sezione <b>"Utilizzo quotidiano"</b> .                                                                                             |
|      | Spia di pausa. Lampeggia quando si mette in pausa il ciclo di lavaggio o il conto alla rovescia per la partenza ritardata aprendo la porta dell'apparecchiatura. Consultare la sezione <b>"Utilizzo quotidiano"</b> . |
|      | Spie di allarme. Si accendono in caso di malfunzionamento dell'apparecchiatura. Fare riferimento alla sezione <b>"Risoluzione dei problemi"</b> .                                                                     |

## 5. SELEZIONE DEL PROGRAMMA

### 5.1 MY TIME

Usando la barra di selezione MY TIME sarà possibile selezionare un ciclo di lavaggio adeguato sulla base della durata del programma, da 30 minuti a quattro ore.



- A. Quick** è il programma più breve (30min) adatto per lavare un carico con sporco recente e di piccola entità.
- B. 1h** è un programma adatto per lavare un carico con sporco recente e leggermente secco.
- C. 1h 30min** è un programma adatto per lavare e asciugare articoli sporchi.
- D. 2h 40min** è un programma adatto per lavare e asciugare articoli molto sporchi.
- E. ECO** è il programma più lungo (4h) che offre l'utilizzo più efficiente di acqua ed elettricità per lavare stoviglie e posate con grado di sporco normale. Programma standard per gli istituti di prova.

## 5.2 EXTRAS

Sarà possibile regolare la selezione del programma sulla base delle proprie esigenze attivando EXTRAS.

### ExtraSilent

 ExtraSilent consente di ridurre il rumore generato dall'apparecchiatura.

## 5.4 Panoramica dei programmi

| Programma | Tipo di carico                                                              | Grado di sporco                                           | Fasi del programma                                                                                                                                   | EXTRAS                                                                          |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Quick     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stoviglie</li> <li>Posate</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Purezza</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavaggio a 50 °C</li> <li>Risciacquo intermedio</li> <li>Risciacquo finale a 45 °C</li> <li>AirDry</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul> |

Quando l'opzione è attivata, la pompa di lavaggio funziona silenziosamente a bassa velocità. Data la bassa velocità, il programma viene allungato.

### ExtraPower

 ExtraPower migliora i risultati di lavaggio del programma selezionato. Aumenta la temperatura e la durata del lavaggio.

### GlassCare

 GlassCare offre un'attenzione speciale per i carichi delicati. L'opzione evita brusche variazioni della temperatura di lavaggio del programma selezionato e riduce la temperatura a 45 °C. Ciò evita di danneggiare in particolar modo gli oggetti in vetro.

## 5.3 AUTO Sense

Il programma AUTO Sense regola automaticamente il ciclo di lavaggio in base al tipo di carico.

L'apparecchiatura rileva il grado di sporco e la quantità di piatti presenti nei cestelli. Regola la temperatura e la quantità dell'acqua oltre che la durata del lavaggio.

| Programma    | Tipo di carico                                                                                                       | Grado di sporco                                                                           | Fasi del programma                                                                                                                                                                                   | EXTRAS                                                                                                     |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1h           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoviglie</li> <li>• Posate</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Purezza</li> <li>• Leggermente secco</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavaggio a 60 °C</li> <li>• Risciacquo intermedio</li> <li>• Risciacquo finale a 50 °C</li> <li>• AirDry</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>                        |
| 1h 30min     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoviglie</li> <li>• Posate</li> <li>• Pentole</li> <li>• Tegami</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normale</li> <li>• Leggermente secco</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavaggio a 60 °C</li> <li>• Risciacquo intermedio</li> <li>• Risciacquo finale a 55 °C</li> <li>• Drying</li> <li>• AirDry</li> </ul>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>                        |
| 2h 40min     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoviglie</li> <li>• Posate</li> <li>• Pentole</li> <li>• Tegami</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da normale a pesante</li> <li>• Secco</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ammollo</li> <li>• Lavaggio a 60 °C</li> <li>• Risciacquo intermedio</li> <li>• Risciacquo finale a 60 °C</li> <li>• Drying</li> <li>• AirDry</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>                        |
| ECO          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoviglie</li> <li>• Posate</li> <li>• Pentole</li> <li>• Tegami</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normale</li> <li>• Leggermente secco</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ammollo</li> <li>• Lavaggio a 50 °C</li> <li>• Risciacquo intermedio</li> <li>• Risciacquo finale a 55 °C</li> <li>• Drying</li> <li>• AirDry</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraSilent</li> </ul> |
| AUTO Sense   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoviglie</li> <li>• Posate</li> <li>• Pentole</li> <li>• Tegami</li> </ul> | Il programma si adatta a tutti i tipi di sporcizia.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ammollo</li> <li>• Lavaggio 50 - 60 °C</li> <li>• Risciacquo intermedio</li> <li>• Risciacquo finale a 60 °C</li> <li>• Drying</li> <li>• AirDry</li> </ul> | Le opzioni EXTRAS non sono applicabili a questo programma.                                                 |
| Machine Care | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assenza di carico</li> </ul>                                                | Il programma pulisce l'interno dell'apparecchiatura.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavaggio a 70 °C</li> <li>• Risciacquo intermedio</li> <li>• Risciacquo finale</li> <li>• AirDry</li> </ul>                                                 | Le opzioni EXTRAS non sono applicabili a questo programma.                                                 |

## Valori di consumo

| Programma <sup>1)</sup> | Acqua (l)   | Energia elettrica (kWh) | Durata (min) |
|-------------------------|-------------|-------------------------|--------------|
| Quick                   | 9.3 - 11.4  | 0.54 - 0.66             | 30           |
| 1h                      | 10.6 - 12.9 | 0.80 - 0.93             | 60           |
| 1h 30min                | 10.4 - 12.7 | 0.97 - 1.10             | 90           |
| 2h 40min                | 10.8 - 13.2 | 0.97 - 1.11             | 160          |
| ECO                     | 11          | 0.821                   | 240          |
| AUTO Sense              | 9.6 - 13.1  | 0.74 - 1.06             | 120 - 170    |
| Machine Care            | 8.9 - 10.9  | 0.58 - 0.70             | 60           |

<sup>1)</sup> I valori possono variare a seconda della pressione e della temperatura dell'acqua, delle variazioni dell'alimentazione elettrica, delle opzioni selezionate e della quantità di stoviglie.

### Informazioni per gli istituti di prova

Per ricevere le informazioni necessarie per eseguire i test prestazionali (ad esempio conformemente a EN60436), inviare un'e-mail a:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Nella vostra richiesta inserire il codice numero prodotto (PNC) indicato sulla targhetta.

Per altre domande relativamente alla lavastoviglie invitiamo a consultare il manuale fornito in dotazione con l'apparecchiatura.

## 6. IMPOSTAZIONI BASE

Sarà possibile configurare l'apparecchiatura modificando le

impostazioni di base a seconda delle proprie esigenze.

| Impostazioni          | Valori                                              | Description                                                                                              |
|-----------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durezza dell'acqua    | Dal livello 1 al livello 10 (valore predefinito: 5) | Regolare il livello del decalcificatore dell'acqua in base alla durezza dell'acqua locale. <sup>1)</sup> |
| Livello brillantante  | Dal livello 0 al livello 6 (valore predefinito: 4)  | Regolare il livello del brillantante a seconda del dosaggio necessario. <sup>1)</sup>                    |
| Segnale di fine ciclo | ON<br>OFF (valore predefinito)                      | Attivare o disattivare il segnale acustico per il termine di un programma. <sup>1)</sup>                 |
| Apertura automatica   | ON (valore predefinito)<br>OFF                      | Attivare o disattivare AirDry. <sup>1)</sup>                                                             |

| Impostazioni          | Valori                               | Description                                                                                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tono dei tasti        | ON (valore predefinito)<br>OFF       | Attivare o disattivare il suono dei tasti quando vengono premuti.                                                |
| Ultimo programma      | ON<br>OFF (valore predefinito)       | Attivare o disattivare la selezione automatica del programma e delle opzioni usati più di recente. <sup>1)</sup> |
| Display sul pavimento | ON (valore predefinito)<br>OFF       | Attivare o disattivare TimeBeam. <sup>1)</sup>                                                                   |
| Luminosità            | Dal livello 0 al livello 9           | Regolare la luminosità del display.                                                                              |
| Lingua                | Elenco lingue (predefinita: Inglese) | Impostare la lingua preferita.                                                                                   |
| Reset impostazioni    | SÌ<br>NO                             | Ripristinare le impostazioni di fabbrica.                                                                        |
| Numero PNC            | Numero                               | Verificare il numero del PNC della propria apparecchiatura. <sup>1)</sup>                                        |

<sup>1)</sup> Per ulteriori dettagli rimandiamo alle informazioni fornite nel presente capitolo.

## 6.1 Decalcificatore dell'acqua

Il decalcificatore rimuove dall'acqua i minerali che avrebbero effetti negativi sui risultati di lavaggio e sull'apparecchiatura.

La durezza dell'acqua dipende dal contenuto di questi minerali. La durezza dell'acqua è misurata in scale equivalenti.

Il decalcificatore dell'acqua deve essere regolato in base alla durezza dell'acqua locale. Per informazioni sulla durezza dell'acqua nella propria zona è possibile

rivolgersi all'ente erogatore locale. È importante impostare il livello corretto del decalcificatore dell'acqua per garantire buoni risultati di lavaggio.



L'addolcimento dell'acqua dura aumenta il consumo di acqua ed energia oltre che la durata del programma. Più alto sarà il livello di addolcitore dell'acqua, più elevato sarà il consumo e più lunga sarà la durata.

Durezza dell'acqua

| Gradi tedeschi (°dH) | Gradi francesi (°fH) | mmol / l  | Gradi Clarke | Livello del decalcificatore dell'acqua |
|----------------------|----------------------|-----------|--------------|----------------------------------------|
| 47 - 50              | 84 - 90              | 8.4 - 9.0 | 58 - 63      | 10                                     |
| 43 - 46              | 76 - 83              | 7.6 - 8.3 | 53 - 57      | 9                                      |
| 37 - 42              | 65 - 75              | 6.5 - 7.5 | 46 - 52      | 8                                      |
| 29 - 36              | 51 - 64              | 5.1 - 6.4 | 36 - 45      | 7                                      |

| Gradi tedeschi<br>(°dH) | Gradi francesi<br>(°fH) | mmol / l  | Gradi Clarke | Livello del decalcificatore dell'acqua |
|-------------------------|-------------------------|-----------|--------------|----------------------------------------|
| 23 - 28                 | 40 - 50                 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35      | 6                                      |
| 19 - 22                 | 33 - 39                 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27      | 5 <sup>1)</sup>                        |
| 15 - 18                 | 26 - 32                 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22      | 4                                      |
| 11 - 14                 | 19 - 25                 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17      | 3                                      |
| 4 - 10                  | 7 - 18                  | 0.7 - 1.8 | 5 - 12       | 2                                      |
| <4                      | <7                      | <0.7      | < 5          | 1 <sup>2)</sup>                        |

1) Impostazioni di fabbrica.

2) Non utilizzare il sale a questo livello.

**A prescindere dal tipo di detersivo usato, impostare il livello di durezza dell'acqua adeguato per tenere attiva la spia di indicazione riempimento sale.**



Le multi-pastiglie contenenti sale non sono sufficientemente efficaci per ammorbidire l'acqua dura.

## 6.2 Livello brillantante

Il brillantante permette di asciugare le stoviglie senza strisce o macchie. Viene rilasciato automaticamente durante la fase di risciacquo a caldo. Sarà possibile impostare la quantità di brillantante rilasciata.

Quando il contenitore del brillantante è vuoto, il display visualizza la spia  e **Livello di brillantante Basso**. Se i risultati di asciugatura sono soddisfacenti quando vengono usate solo pastiglie multifunzione, sarà possibile disattivare l'erogatore e la notifica di riempimento. Tuttavia, al fine di garantire prestazioni di asciugatura efficaci, usare sempre il brillantante e tenere attiva la notifica corrispondente.

Per disattivare il contenitore e la notifica del brillantante, impostare il livello di brillantante su 0.

## 6.3 Segnale acustico di fine

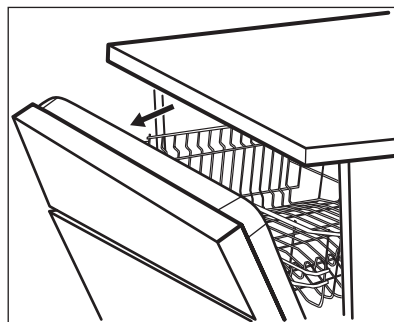
Terminato il programma, sarà possibile attivare l'emissione di un segnale acustico.



I segnali acustici vengono emessi anche in caso di malfunzionamento dell'apparecchiatura. Non è possibile disattivare questi segnali.

## 6.4 AirDry

AirDry migliora i risultati di asciugatura. La porta si apre automaticamente durante la fase di asciugatura e resta socchiusa.



AirDry viene attivata automaticamente con tutti i programmi.

**ATTENZIONE!**

Non cercare di chiudere l'apparecchiatura 2 minuti dopo l'apertura automatica. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

**ATTENZIONE!**

Qualora i bambini abbiano accesso all'apparecchiatura, consigliamo di disattivare la funzione AirDry. L'apertura automatica della porta può costituire un pericolo.

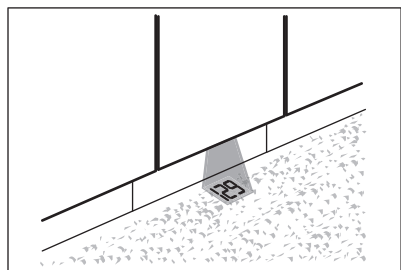
## 6.5 Selezione ultimo programma

Sarà possibile impostare la selezione automatica del programma e delle opzioni usati più di recente.

L'ultimo programma completato prima del salvataggio della disattivazione apparecchiatura. Viene poi selezionato automaticamente dopo l'attivazione dell'apparecchiatura.

Quando viene disattivata l'ultima selezione programma il programma predefinito è ECO.

## 6.6 TimeBeam



TimeBeam visualizza le seguenti informazioni a terra, sotto alla porta dell'apparecchiatura.

- La durata del programma quando inizia il programma.
- **0:00** e **CLEAN** quando il programma è completato.
- **DELAY** e la durata del conto alla rovescia quando inizia la partenza ritardata.

- Un codice di allarme quando l'apparecchiatura registra un malfunzionamento.



Quando AirDry apre la porta, TimeBeam è spento. Per controllare il tempo restante del programma, guardare il display del pannello di controllo.

## 6.7 Numero PNC

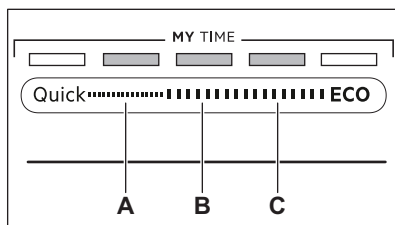
Qualora si contatti un Centro di Assistenza Autorizzato, è necessario fornire il codice prodotto (Numero PNC) della propria apparecchiatura.

Il codice si trova sulla targhetta di identificazione presente sulla porta dell'apparecchiatura. Sarà anche possibile controllarlo sul display. Selezionare **Numero PNC** dall'elenco delle impostazioni per controllare il codice.

## 6.8 Modalità impostazione

### Come spostarsi nella modalità impostazione

Sarà possibile spostarsi nella modalità navigazione usando la barra di selezione MY TIME.



**A.** Tasto **Indietro**

**B.** Tasto **OK**

**C.** Tasto **Avanti**

Usare **Indietro** e **Avanti** per spostarsi fra le impostazioni di base e modificarne il valore.

Usare **OK** per accedere all'impostazione selezionata e per confermare la modifica del valore.

## Come accedere alla modalità impostazione

Sarà possibile accedere alla modalità impostazione prima di avviare un programma. Non sarà possibile accedere alla modalità impostazione mentre il programma è in funzione.

Per accedere alla modalità impostazione, tenere premuti contemporaneamente

**Quick** e **ECO** per circa 3 secondi.

- Le spie associate ai tasti **Indietro**, **OK** e **Avanti** sono accese.
- Il display mostra la prima impostazione disponibile e il valore corrente.

## Come modificare un'impostazione

Verificare che l'apparecchiatura sia in modalità impostazione.

1. Utilizzare il tasto **Indietro** oppure **Avanti** per selezionare l'impostazione desiderata.

Il display mostra il nome dell'impostazione e il valore corrente.

2. Premere **OK** per confermare l'impostazione.

Il display mostra due valori disponibili.

3. Premere il tasto **Indietro** oppure **Avanti** per modificare il valore.
4. Premere **OK** per confermare l'impostazione.
  - La nuova impostazione è stata memorizzata.
  - L'apparecchiatura torna all'elenco impostazioni di base.
5. Tenere premuti

contemporaneamente **Quick** e **ECO** per circa 3 secondi per uscire dalla modalità impostazione.

L'apparecchiatura torna alla selezione del programma.

Le impostazioni salvate restano valide fino a che non vengono nuovamente modificate.

# 7. PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTRODOMESTICO

1. **Accertarsi che il livello del decalcificatore dell'acqua attuale sia conforme alla durezza dell'acqua. In caso contrario, regolare il livello del decalcificatore dell'acqua.**
2. Riempire il contenitore del sale.
3. Riempire il contenitore del brillantante.
4. Aprire il rubinetto dell'acqua.
5. Avviare il programma Quick per eliminare gli eventuali residui del processo di produzione. Non usare detersivo e non mettere i piatti nei cestelli.

Dopo aver avviato il programma l'apparecchiatura ricarica la resina nel decalcificatore dell'acqua per un tempo massimo di 5 minuti. La fase di lavaggio si avvia soltanto al termine di tale procedura. La procedura viene ripetuta a intervalli periodici.

## 7.1 Contenitore del sale



### ATTENZIONE!

Usare sale grosso specifico per lavastoviglie. Il sale fino aumenta il rischio di corrosione.

Il sale viene utilizzato per rigenerare la resina nel decalcificatore e per assicurare buoni risultati di lavaggio nell'uso quotidiano.

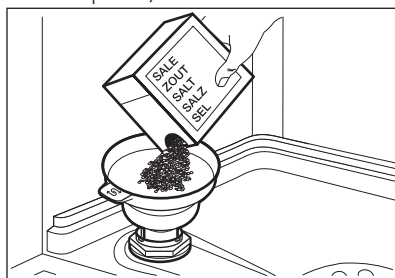
## Come riempire il contenitore del sale



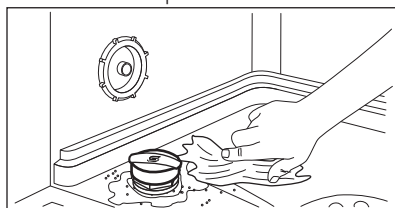
Verificare che il cestello ComfortLift sia vuoto e correttamente bloccato in posizione sollevata.

1. Ruotare il tappo del contenitore del sale in senso antiorario e aprirlo.

2. Versare 1 litro d'acqua nel contenitore del sale (solo la prima volta).
3. Riempire il contenitore di sale con sale per lavastoviglie (fino a che non sarà pieno).



4. Scuotere con delicatezza l'imbuto per la maniglia per far scendere anche gli ultimi granuli.
5. Togliere l'eventuale sale rimasto attorno all'apertura del contenitore.



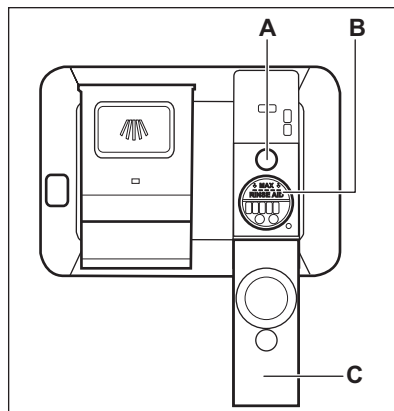
6. Ruotare il tappo del contenitore del sale in senso orario per chiuderlo.



#### ATTENZIONE!

Acqua e sale potrebbero fuoriuscire dal contenitore del sale durante il riempimento. Dopo aver riempito il contenitore del sale, avviare immediatamente il programma più breve volto ad evitare la corrosione. Non mettere i piatti nei cestelli.

## 7.2 Come riempire il contenitore del brillantante



#### ATTENZIONE!

Utilizzare solo prodotti brillantanti specifici per lavastoviglie.

1. Aprire il coperchio (C).
2. Riempire il contenitore (B) finché il brillantante non raggiunge l'indicazione di "MAX".
3. Rimuovere l'eventuale brillantante fuoriuscito con un panno assorbente, per evitare che si formi troppa schiuma.
4. Chiudere il coperchio. Assicurarsi che il coperchio si blocchi in posizione.



Riempire il contenitore del brillantante quando la spia (A) è trasparente.

## 8. UTILIZZO QUOTIDIANO

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Tenere premuto ① fino a che l'apparecchiatura non viene attivata.
3. Riempire il contenitore di sale se è vuoto.
4. Riempire il contenitore di brillantante se è vuoto.
5. Caricare i cestelli.
6. Aggiungere il detersivo.
7. Selezione e avviare un programma.
8. Chiudere il rubinetto dell'acqua al termine del programma.

## 8.1 ComfortLift



### ATTENZIONE!

Non sedersi sul rack oppure esercitare una pressione eccessiva sul cestello bloccato.



### ATTENZIONE!

Non superare la capacità di carico massima pari a 18 kg.



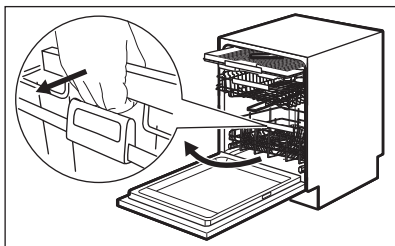
### ATTENZIONE!

Verificare che gli articoli non fuoriescano dal telaio del cestello, dato che ciò potrebbe causare danni agli oggetti e al meccanismo ComfortLift.

Il meccanismo ComfortLift consente di sollevare (al secondo livello) e abbassare il rack per caricare e scaricare i piatti con facilità.

Per caricare o scaricare il cestello inferiore:

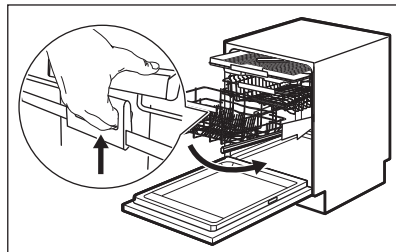
1. Sollevare il cestello, estraendolo dalla lavastoviglie servendosi dell'apposita impugnatura cestello. L'impugnatura di avvio non dovrebbe essere usata.



Il cestello viene automaticamente bloccato sul livello superiore.

2. Mettere o togliere gli articoli nel/dal cestello con attenzione (rimandiamo al volantino **Caricamento del cestello**).
3. Abbassare il cestello collegando la maniglia di avvio al telaio del cestello, come indicato qui di seguito. Sollevare completamente l'impugnatura di avvio e il cestello leggermente fino a che il cestello

non sarà disinnestato su entrambi i lati.

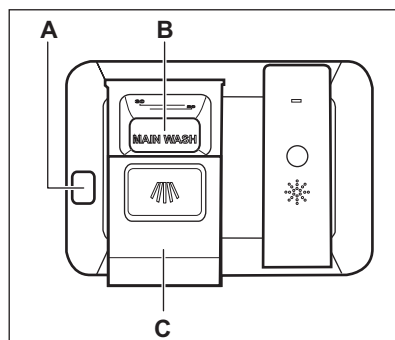


Una volta che il cestello sarà sbloccato, spingere il rack verso il basso. Il meccanismo torna alla posizione predefinita al livello inferiore.

Ci sono due metodi per abbassare il cestello, a seconda del tipo di carico:

- Qualora ci sia un un carico di piatti completo, spingere delicatamente il cestello verso il basso.
- Se il cestello è vuoto o carico a metà, premere il cestello verso il basso.

## 8.2 Utilizzo del detersivo



### ATTENZIONE!

Utilizzare solo detersivo specifico per lavastoviglie.

1. Premere il tasto di sgancio (A) per aprire il coperchio (C).
2. Mettere il detersivo in polvere o in pastiglie nell'apposito contenitore (B).
3. Se il programma ha una fase di prelavaggio, mettere una piccola quantità di detersivo nella parte

interna della porta  
dell'apparecchiatura.

4. Chiudere il coperchio. Assicurarsi che il coperchio si blocchi in posizione.

### 8.3 Come selezionare e avviare un programma usando la barra di selezione MY TIME

1. Far scorrere le dita sulla barra di selezione MY TIME per scegliere un programma adeguato.
  - La spia associata al programma selezionato è accesa.
  - La spia ECOMETER indica il livello di consumo di energia e il consumo idrico.
  - Il display indica la durata del programma.
2. Attivare le opzioni EXTRAS applicabili se lo si desidera.
3. Chiudere la porta dell'apparecchiatura per avviare il programma.

### 8.4 Come attivare EXTRAS

1. Selezionare un programma usando la barra di selezione MY TIME.
2. Premere il tasto dedicato dell'opzione che si desidera attivare.
  - La spia associata al tasto è accesa.
  - Il display indica la durata aggiornata del programma.
  - La ECOMETER indica il livello aggiornato di consumo di energia e consumo idrico.



In modalità predefinita, le opzioni desiderate devono essere attivate ogni volta prima dell'avvio di un programma.

Se è attivata la selezione dell'ultimo programma, le opzioni salvate vengono attivate automaticamente insieme al programma.



Non è possibile attivare o disattivare le opzioni durante l'esecuzione di un programma.



Non tutte le opzioni sono compatibili tra loro.



L'attivazione delle opzioni spesso aumenta il consumo di acqua ed energia oltre che la durata del programma.

### 8.5 Come avviare il programma AUTO Sense

1. Premere **AUTO Sense**.
  - La spia associata al tasto è accesa.
  - Sul display compare la durata del programma più lunga possibile.



MY TIME e EXTRAS non possono essere utilizzate con questo programma.

2. Chiudere la porta dell'apparecchiatura per avviare il programma.

L'apparecchiatura rileva il tipo di carico e suggerisce il ciclo di lavaggio adeguato. Durante il ciclo i sensori entrano in funzione diverse volte e la durata iniziale del programma può ridursi.

### 8.6 Come ritardare l'avvio di un programma

1. Selezionare un programma.
2. Premere ripetutamente  finché il display indica l'intervallo desiderato per la partenza ritardata (da 1 a 24 ore).

La spia associata al tasto è accesa.

3. Chiudere la porta dell'apparecchiatura per avviare il conto alla rovescia.

Durante il conto alla rovescia non è possibile modificare il ritardo e la selezione del programma.

Appena è completato il conto alla rovescia, il programma si avvia.

### 8.7 Apertura della porta durante il funzionamento dell'apparecchiatura

Aperto la porta mentre è in corso un programma, il ciclo di lavaggio viene

messo in pausa. Sul display compare la durata del programma. La barra del programma in basso sul display indica l'avanzamento del ciclo di lavaggio. La lunghezza della barra diminuisce con l'avanzamento del programma.

Se si apre la porta con il conto alla rovescia per la partenza ritardata avviato, questo viene messo in pausa. Il display mostra lo stato corrente del conto alla rovescia.

Dopo la chiusura della porta, l'apparecchiatura riprende dal punto in cui era stata interrotta.

 Aprire la porta mentre l'apparecchiatura è in funzione potrebbe influire sul consumo di energia e sulla durata del programma.

 Se la porta rimane aperta per più di 30 secondi durante la fase di asciugatura, il programma in corso termina. Ciò non avviene se la porta viene aperta dalla funzione AirDry.

## 8.8 Annullamento del ritardo mentre è in corso il conto alla rovescia

Premere e tenere premuto  per circa 3 secondi.  
L'apparecchiatura torna alla selezione del programma.



Se si annulla la partenza ritardata, è necessario selezionare nuovamente il programma.

## 8.9 Come annullare un programma in corso

Premere e tenere premuto  per circa 3 secondi.

L'apparecchiatura torna alla selezione del programma.



Verificare che vi sia del detersivo nell'apposito contenitore prima di avviare un nuovo programma.

## 8.10 Funzione Auto Off

Questa funzione risparmia energia spegnendo l'apparecchiatura quando non è in funzione.

La funzione si attiva automaticamente:

- Il programma è terminato.
- Dopo 5 minuti se non è stato avviato un programma.

## 8.11 Termine del programma

Al termine del programma, il display indica **Stoviglie pulite**.

La funzione Auto Off spegne automaticamente l'apparecchiatura.

Tutti i tasti sono inattivi ad eccezione del tasto On/Off.

# 9. CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI

## 9.1 Generale

I seguenti suggerimenti garantiranno una pulizia e risultati di asciugatura quotidiani ottimali ed aiuteranno a salvaguardare l'ambiente.

- Gettare i residui di cibo più grandi nella spazzatura.
- Non prelavare le stoviglie a mano. Ove necessario, selezionare un programma con un fase di pre-lavaggio.

- Utilizzare sempre tutto lo spazio presente nei cestelli.
- Verificare che gli oggetti nei cestelli non si tocchino o coprano. Solo in quel momento l'acqua può raggiungere e lavare i piatti.
- È possibile utilizzare il detersivo per lavastoviglie, il brillantante e il sale separatamente o le pastiglie multifunzione (ad esempio "All-in-1"). Seguire le istruzioni visualizzate sulla confezione.
- Selezionare un programma conformemente al tipo di carico e al

livello di sporcizia. ECO offre l'uso più efficace dell'acqua e del consumo energetico.

## 9.2 Se si utilizzano sale, brillantante e detersivo

- Utilizzare soltanto sale, brillantante e detersivo specifici per lavastoviglie. Altri prodotti possono danneggiare l'apparecchiatura.
- In zone con acqua dura e molto dura si consiglia di utilizzare solo detersivo (in polvere, gel, pastiglie senza funzioni aggiuntive), brillantante e sale separatamente per risultati di pulizia e asciugatura ottimali.
- Le pastiglie possono non sciogliersi completamente nei cicli brevi. Per evitare residui di detersivo sulle stoviglie, consigliamo di utilizzare il detersivo in pastiglie con i programmi lunghi.
- Non usare una dose di detersivo superiore alla quantità raccomandata. Osservare le istruzioni riportate sulla confezione del detersivo.

## 9.3 Cosa fare se non si desidera utilizzare più il detersivo in pastiglie multifunzione

Prima di iniziare ad usare separatamente detersivo, sale e brillantante completare la seguente procedura:

1. Impostare il livello più alto del decalcificatore dell'acqua.
2. Assicurarsi che i contenitori del sale e del brillantante siano pieni.
3. Avviare il programma Quick. Non aggiungere il detersivo e non mettere i piatti nei cestelli.
4. Una volta completato il programma, regolare il decalcificatore dell'acqua in base alla durezza dell'acqua locale.
5. Regolare la quantità di brillantante rilasciata.

## 9.4 Prima di avviare il programma

Prima di avviare il programma selezionato, verificare che:

- I filtri siano puliti e installati correttamente.
- Il tappo del contenitore del sale sia serrato.
- I fori sui mulinelli non siano ostruiti.
- Siano presenti il sale per lavastoviglie e il brillantante a sufficienza (a meno che non si utilizzino le pastiglie combinate).
- Le stoviglie siano riposte correttamente nei cestelli.
- Il programma sia adatto al tipo di carico e al grado di sporco.
- Si utilizzi la quantità corretta di detersivo e additivi.

## 9.5 Caricare i cestelli

- Usare l'apparecchiatura per lavare solo articoli che possono effettivamente essere lavati in lavastoviglie.
- Non lavare nell'apparecchiatura articoli di legno, osso, alluminio, peltro o rame.
- Non lavare nell'apparecchiatura oggetti che possano assorbire acqua (spugne, panni per la pulizia).
- Togliere i residui di cibo più grandi dai piatti.
- Immergere le pentole con residui bruciati prima del lavaggio all'interno dell'apparecchiatura.
- Disporre gli utensili cavi (tazze, bicchieri e padelle) con l'apertura rivolta verso il basso.
- Verificare che i bicchieri non si tocchino fra loro.
- Sistemare gli oggetti leggeri nel cestello superiore. Verificare che gli alimenti non si muovano liberamente.
- Sistemare le posate e i piccoli oggetti nel cassetto portaposate.
- Spostare il cestello superiore verso l'alto per ospitare oggetti di grandi dimensioni nel cestello inferiore.
- Prima di avviare un programma, assicurarsi che i mulinelli possano ruotare liberamente.

## 9.6 Scaricare i cestelli

1. Lasciare raffreddare i piatti prima di estrarli dall'apparecchiatura. Le stoviglie calde possono essere più facilmente danneggiabili.

2. Vuotare prima il cestello inferiore e quindi quello superiore.



Dopo aver completato il programma l'acqua può restare sulle superfici interne dell'apparecchiatura.

## 10. MANUTENZIONE E PULIZIA



### AVVERTENZA!

Prima di eseguire qualunque intervento diverso dall'avvio del programma Machine Care, disattivare l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.



Verificare che il cestello ComfortLift sia vuoto e correttamente bloccato in posizione sollevata.



Filtri sporchi e mulinelli ostruiti riducono i risultati di lavaggio. Eseguire controlli periodici e pulirli, se necessario.

### 10.1 Machine Care

Machine Care è un programma progettato per pulire l'interno dell'apparecchiatura con risultati ottimali. Elimina la formazione di calcare e grassi.

Quando l'apparecchiatura percepisce la necessità di eseguire un'operazione di pulizia sul display compare un messaggio di promemoria **Eseguire MachineCare** e la spia . Avviare il programma Machine Care per pulire l'interno dell'apparecchiatura.

### Come avviare il programma Machine Care



Prima di avviare il programma Machine Care, pulire i filtri e i mulinelli.

1. Usare un disincretante o un prodotto detergente realizzato appositamente per le lavastoviglie. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione. Non mettere i piatti nei cestelli.

2. Tenere premuti

contemporaneamente  e **AUTO Sense** per circa 3 secondi.

La spia  lampeggia. Il display mostra la durata del programma.

3. Chiudere la porta dell'apparecchiatura per avviare il programma.

Quando il programma è completo, viene disattivato il messaggio di promemoria.

### 10.2 Pulizia interna

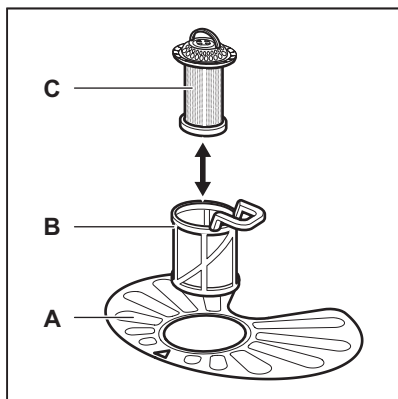
- Pulire accuratamente l'apparecchiatura, inclusa la guarnizione in gomma della porta, con un panno morbido umido.
- Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive, utensili affilati, agenti chimici forti, smacchiatori o solventi.
- Per mantenere al meglio le prestazioni dell'apparecchiatura, si consiglia di utilizzare un prodotto specifico per la pulizia per lavastoviglie almeno una volta ogni due mesi. Seguire attentamente le indicazioni riportate sulle confezioni dei prodotti.
- Per risultati di pulizia ottimali, avviare il programma Machine Care.

### 10.3 Pulizia esterna

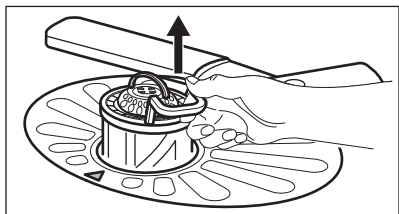
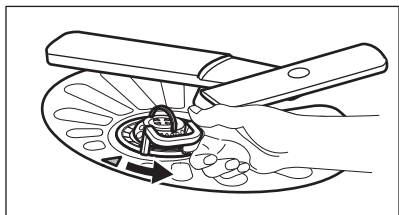
- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido.
- Utilizzare solo detergenti neutri.
- Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive o solventi.

### 10.4 Pulizia dei filtri

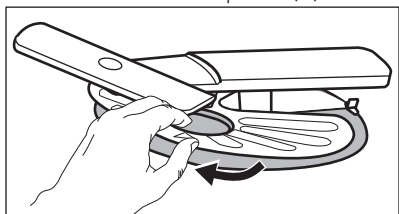
Il sistema del filtro si compone di 3 parti.



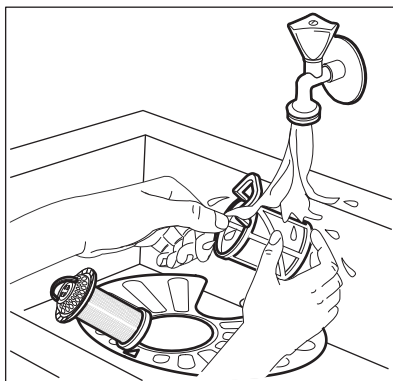
1. Ruotare il filtro (B) in senso antiorario e rimuoverlo.



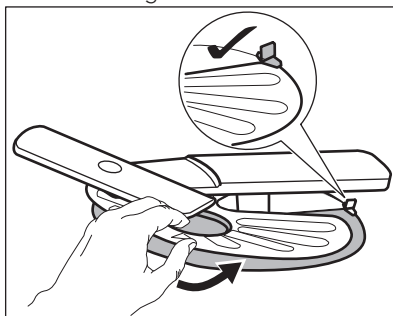
2. Estrarre il filtro (C) dal filtro (B).
3. Rimuovere il filtro piatto (A).



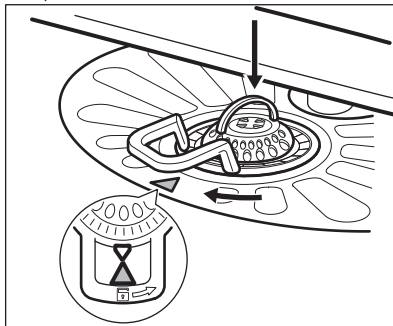
4. Lavare i filtri.



5. Assicurarsi che non vi siano residui di cibo o di sporco all'interno o attorno al bordo della vasca di raccolta.
6. Posizionare nuovamente il filtro piatto (A). Assicurarsi che sia posizionato correttamente al di sotto delle due guide.



7. Rimontare i filtri (B) e (C).
8. Posizionare nuovamente il filtro (B) nel filtro piatto (A). Ruotarlo in senso orario finché non si blocca in posizione.





### ATTENZIONE!

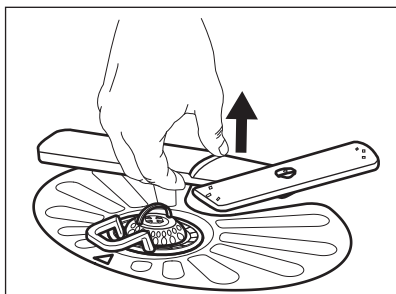
Un'errata posizione dei filtri può comportare scadenti risultati di lavaggio e danni all'apparecchiatura.

## 10.5 Pulizia del mulinello inferiore

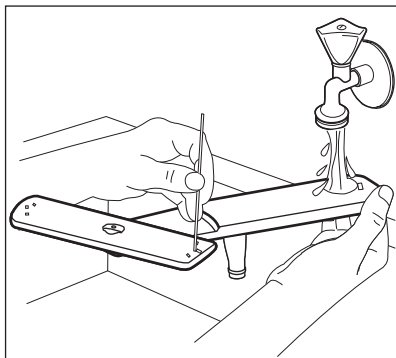
Si consiglia di pulire regolarmente il mulinello inferiore per evitare che lo sporco ostruisca i fori.

Fori ostruiti possono causare risultati di lavaggio insoddisfacenti.

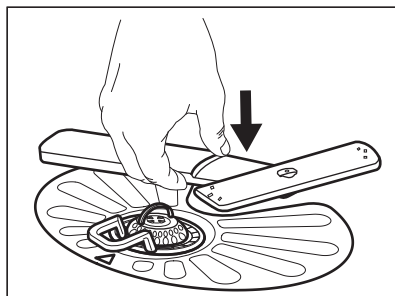
1. Per togliere il mulinello inferiore, tirarlo verso l'alto.



2. Lavare il mulinello sotto l'acqua corrente. Utilizzare un oggetto sottile appuntito, ad es. uno stuzzicadenti, per rimuovere i residui di sporco dai fori.



3. Per re-installare il mulinello inferiore, premerlo verso il basso.

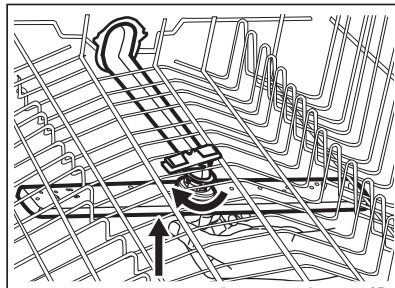


## 10.6 Pulizia del braccio di irradiazione superiore

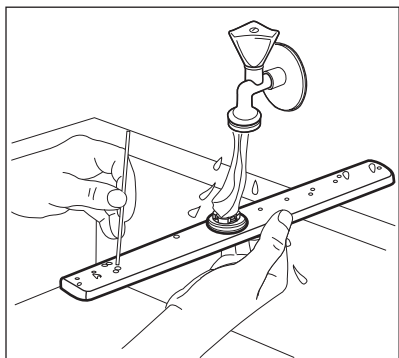
Si consiglia di pulire regolarmente il braccio di irradiazione superiore per evitare che lo sporco ostruisca i fori.

Fori ostruiti possono causare risultati di lavaggio insoddisfacenti.

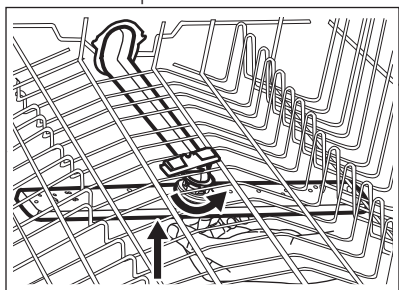
1. Estrarre il cestello superiore.
2. Per staccare il mulinello dal cestello, premere il mulinello stesso verso l'alto, e contemporaneamente ruotarlo in senso orario.



3. Lavare il mulinello sotto l'acqua corrente. Utilizzare un oggetto sottile appuntito, ad es. uno stuzzicadenti, per rimuovere i residui di sporco dai fori.



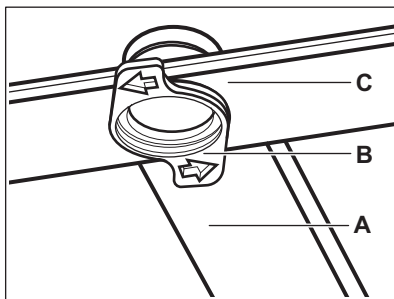
4. Per re-installare il mulinello, premere il mulinello stesso verso l'alto e contemporaneamente ruotarlo in senso anti-orario fino a che non si blocca in posizione.



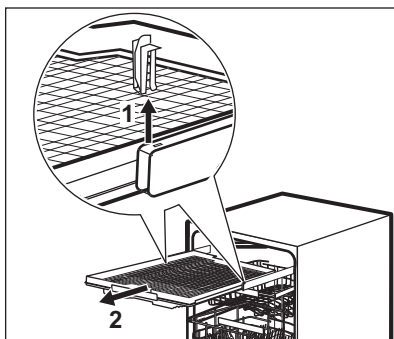
## 10.7 Pulizia del braccio di irrorazione a soffitto

Si consiglia di pulire regolarmente pulizia del braccio di irrorazione a soffitto per evitare che lo sporco ostruisca i fori. Fori ostruiti possono causare risultati di lavaggio insoddisfacenti.

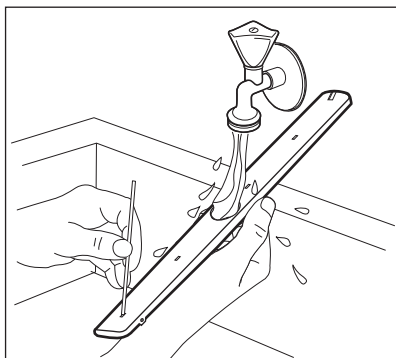
Il braccio di irrorazione a soffitto si trova sulla parte superiore dell'apparecchiatura. Il mulinello (C) è installato sul tubo di erogazione (A) con l'elemento di montaggio (B).



1. Togliere i fermi dai binari di scorrimento del cassetto posate ed estrarre il cassetto.



2. Spostare il cestello superiore sul livello inferiore per raggiungere il mulinello superiore con maggiore facilità.
3. Per staccare il mulinello (C) dal tubo di erogazione (A), rotare l'elemento di montaggio (B) in senso anti-orario e tirare il mulinello verso il basso.
4. Lavare il mulinello sotto l'acqua corrente. Utilizzare un oggetto sottile appuntito, ad es. uno stuzzicadenti, per rimuovere i residui di sporco dai fori. Far scorrere l'acqua nei fori per togliere le particelle di sporco dall'interno.



5. Per re-installare il mulinello (C), inserire l'elemento di montaggio (B) nel mulinello e fissarlo nel tubo di erogazione (A) ruotandolo in senso orario. Assicurarsi che l'elemento di montaggio si blocchi in posizione.
6. Installare il cassetto posate sui binari e inserire gli elementi di fermo.

## 11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



### AVVERTENZA!

Una riparazione scorretta dell'apparecchiatura potrebbe presentare dei pericoli per la sicurezza dell'utente. Qualsiasi tipo di riparazione deve essere eseguita da personale qualificato.

**La maggior parte dei possibili problemi possono essere risolti senza il bisogno di contattare il Centro di Assistenza Autorizzato.**

Rimandiamo alla tabella qui di seguito per informazioni sui possibili problemi.

In alcuni casi il display visualizza un codice allarme.

| Problema e codice allarme                                                                                                                                                                                                         | Possibile causa e soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non è possibile accendere l'apparecchiatura.                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che la spina sia collegata alla presa elettrica.</li> <li>• Assicurarsi che il fusibile all'interno del quadro elettrico non sia danneggiato.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Il programma non si avvia.                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che la porta dell'apparecchiatura sia chiusa.</li> <li>• Se è stato impostato il ritardo, annullare l'impostazione o attendere il termine del conto alla rovescia.</li> <li>• L'apparecchiatura ricarica la resina all'interno del decalcificatore dell'acqua. La procedura dura all'incirca 5 minuti.</li> </ul>                                                                                                                                          |
| L'apparecchiatura non carica acqua.<br>Il display visualizza  , <b>Errore i10</b> oppure <b>Errore i11</b> e <b>L'acqua non viene caricata</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che il rubinetto dell'acqua sia aperto.</li> <li>• Controllare che la pressione dell'acqua di alimentazione non sia troppo bassa. Per ottenere informazioni a questo proposito, contattare l'ente erogatore locale.</li> <li>• Controllare che il rubinetto dell'acqua non sia ostruito.</li> <li>• Controllare che il filtro nel tubo di carico non sia ostruito.</li> <li>• Verificare che il tubo di carico non sia attorcigliato o piegato.</li> </ul> |

| Problema e codice allarme                                                                                                                                                                                                      | Possibile causa e soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>L'apparecchiatura non scarica l'acqua.</p> <p>Il display visualizza , <b>Errore i20 e L'acqua non viene scaricata</b></p>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che lo scarico del lavello non sia ostruito.</li> <li>• Controllare che il filtro nel tubo di scarico non sia ostruito.</li> <li>• Controllare che il sistema del filtro interno non sia ostruito.</li> <li>• Verificare che il tubo di scarico non sia attorcigliato o piegato.</li> </ul>                         |
| <p>Il dispositivo antiallagamento è attivo.</p> <p>Il display visualizza , <b>Errore i30 e È stato rilevato il rischio di allagamento</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiudere il rubinetto dell'acqua e contattare il Centro di Assistenza Autorizzato.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>L'apparecchiatura si arresta e riparte più volte durante il funzionamento.</p>                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si tratta di un'anomalia di funzionamento. Permette di ottenere risultati di pulizia ottimali e risparmiare energia.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             |
| <p>Il programma dura troppo.</p>                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se è stata impostata la partenza ritardata, annullare l'impostazione o attendere il termine del conto alla rovescia.</li> <li>• L'attivazione delle opzioni spesso aumenta la durata del programma.</li> </ul>                                                                                                                  |
| <p>Il tempo residuo sul display aumenta e raggiunge quasi il termine della durata del programma.</p>                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si tratta di un'anomalia. L'apparecchiatura funziona correttamente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Leggera perdita dalla porta dell'apparecchiatura.</p>                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchiatura non è perfettamente in piano. Allentare o stringere i piedini regolabili (ove previsti).</li> <li>• La porta dell'apparecchiatura non è centrata rispetto alla vasca. Regolare il piedino posteriore (ove previsto).</li> </ul>                                                                               |
| <p>La porta dell'apparecchiatura si chiude con difficoltà.</p>                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchiatura non è perfettamente in piano. Allentare o stringere i piedini regolabili (ove previsti).</li> <li>• Alcune parti di pentole e stoviglie sporgono dai cestelli.</li> </ul>                                                                                                                                     |
| <p>Tintinnio/colpi provenienti dall'interno dell'apparecchiatura.</p>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le pentole e le stoviglie non sono state sistemate adeguatamente nei cestelli. Fare riferimento al libretto contenente le indicazioni per caricare il cestello.</li> <li>• Accertarsi che i mulinelli possano girare liberamente.</li> </ul>                                                                                    |
| <p>L'apparecchiatura fa scattare l'interruttore principale.</p>                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'ampereaggio è insufficiente per sopportare l'uso di più apparecchiature contemporaneamente. Verificare l'ampereaggio della presa e la capacità del contatore o spegnere una delle apparecchiature in uso.</li> <li>• Guasto elettrico interno all'apparecchiatura. Contattare un Centro di Assistenza Autorizzato.</li> </ul> |

Una volta controllata l'apparecchiatura, spegnerla e riaccenderla. In caso di

ricomparsa dell'anomalia, contattare il Centro di Assistenza Autorizzato.

Per i codici allarme non presenti in tabella, contattare un Centro di Assistenza Autorizzato.



Prima di contattare il Centro di Assistenza Autorizzato, prendere nota del Numero PNC. Fare riferimento al capitolo **"Impostazioni base"**.

## 11.1 I risultati di lavaggio e di asciugatura non sono soddisfacenti

| Problema                                                                            | Possibile causa e soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Risultati di lavaggio insoddisfacenti.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fare riferimento a <b>"Utilizzo quotidiano"</b>, <b>"Consigli e suggerimenti"</b> e al libretto contenente le indicazioni per caricare il cestello.</li> <li>• Usare un programma di lavaggio più intenso.</li> <li>• Attivare l'opzione ExtraPower per migliorare i risultati di lavaggio di un programma selezionato.</li> <li>• Pulire i mulinelli ed il filtro. Vedere il capitolo <b>"Pulizia e cura"</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Risultati di asciugatura insoddisfacenti.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pentole e stoviglie sono state lasciate troppo tempo all'interno dell'apparecchiatura chiusa. Attivare AirDry per impostare l'apertura automaticamente della porta oltre che per migliorare le performance di asciugatura.</li> <li>• Brillantante assente o quantità di brillantante insufficiente. Riempire il contenitore del brillantante o impostare il livello di brillantante su un livello più alto.</li> <li>• La causa potrebbe essere la qualità del brillantante.</li> <li>• Si consiglia di utilizzare sempre il brillantante, anche in combinazione con pastiglie multifunzione.</li> <li>• Gli oggetti di plastica devono essere asciugati con un panno.</li> <li>• Il programma non include una fase di asciugatura. Fare riferimento alla sezione <b>"Panoramica programmi"</b>.</li> </ul> |
| Su bicchieri e stoviglie rimangono delle striature biancastre o striature bluastre. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantità di brillantante erogata è troppo elevata. Regolare il livello del brillantante su una posizione inferiore.</li> <li>• È stata utilizzata una dose eccessiva di detersivo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Macchie e tracce di gocce d'acqua su bicchieri e stoviglie.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantità di brillantante erogata non è sufficiente. Regolare il livello del brillantante su una posizione superiore.</li> <li>• La causa potrebbe essere la qualità del brillantante.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| L'interno dell'apparecchiatura è bagnato.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si tratta di un'anomalia. L'aria umida si condensa sulle pareti dell'apparecchiatura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Insolita produzione di schiuma durante il lavaggio.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare solo detersivo specifico per lavastoviglie.</li> <li>• Perdita dal contenitore del brillantante. Contattare un Centro di Assistenza Autorizzato.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Problema                                                                                  | Possibile causa e soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tracce di ruggine sulle posate.                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• È presente troppo sale nell'acqua utilizzata per il lavaggio. Fare riferimento a "<b>Decalcificatore dell'acqua</b>".</li> <li>• Sono state sistemate insieme posate d'argento e acciaio inossidabile. Non mettere oggetti d'argento e acciaio inossidabile uno accanto all'altro.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Sono presenti residui di detersivo all'interno del contenitore al termine del programma.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pastiglia del detersivo si è incollata all'interno del contenitore e l'acqua non è riuscita ad eliminarla completamente.</li> <li>• L'acqua non è in grado di eliminare il detersivo dal contenitore. Assicurarsi che i mulinelli non siano bloccati od ostruiti.</li> <li>• Assicurarsi che gli oggetti nei cestelli non impediscano l'apertura del coperchio del contenitore del detersivo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Odori all'interno dell'apparecchiatura.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fare riferimento a "<b>Pulizia interna</b>".</li> <li>• Avviare il programma Machine Care con un disincrostante o un prodotto detergente progettato per le lavastoviglie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Il calcare può depositarsi su pentole e stoviglie, nella vasca o all'interno della porta. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il livello di sale è basso, controllare l'indicatore di riempimento.</li> <li>• Il tappo del contenitore del sale è lento.</li> <li>• L'acqua di rubinetto è dura. Fare riferimento a "<b>Decalcificatore dell'acqua</b>".</li> <li>• Usare il sale e impostare la rigenerazione dell'addolcitore dell'acqua anche se vengono usate pastiglie multi-funzione. Fare riferimento a "<b>Decalcificatore dell'acqua</b>".</li> <li>• Avviare il programma Machine Care con un prodotto disincrostante per lavastoviglie.</li> <li>• Qualora i depositi di calcare rimangano, pulire l'apparecchiatura con detersivi particolarmente adatti a tal fine.</li> <li>• Provare un detersivo diverso.</li> <li>• Contattare il produttore del detergente.</li> </ul> |
| Pentole e stoviglie opache, scolorite o incrinate.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi di introdurre nell'apparecchiatura solo oggetti lavabili in lavastoviglie.</li> <li>• Caricare e scaricare il cestello delicatamente. Fare riferimento al libretto contenente le indicazioni per caricare il cestello.</li> <li>• Sistemare gli oggetti delicati nel cestello superiore.</li> <li>• Attivare l'opzione GlassCare per garantire una cura speciale per gli articoli in vetro e quelli più delicati.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



Fare riferimento a **"Preparazione al primo utilizzo"**, **"Utilizzo quotidiano"** o **"Consigli e suggerimenti"** per altre possibili cause.

## 12. DOCUMENTAZIONE TECNICA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Marchio Commerciale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | AEG                 |
| Modello                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | FSE83817P 911438381 |
| Capacità nominale (numero di coperti standard)                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13                  |
| Classe di efficienza energetica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | A+++                |
| Consumo energetico in kWh/anno, basato su 280 cicli di lavaggio standard con acqua fredda e consumo dei modi a basso consumo energetico. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.                                                                                                                                          | 234                 |
| Consumo energetico del ciclo di lavaggio standard (kWh)                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0.821               |
| Consumo energetico nel modo spento (W)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0.50                |
| Consumo energetico nel modo lasciato acceso (W)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5.0                 |
| Consumo di acqua in litri/anno, basato su 280 cicli di lavaggio standard. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio                                                                                                                                                                                                          | 3080                |
| Classe di efficienza di asciugatura su una scala da G (efficienza minima) ad A (efficienza massima)                                                                                                                                                                                                                                                         | A                   |
| Il "programma standard" è il programma standard di lavaggio al quale fanno riferimento le informazioni dell'etichetta e della scheda, che questo programma è adatto per lavare stoviglie che presentano un grado di sporco normale e che è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia e acqua. È indicato come programma "Eco". | ECO                 |
| Durata del programma per il ciclo di lavaggio standard (min)                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 240                 |
| Durata del modo lasciato acceso (min)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                   |
| Emissioni di rumore aereo (db(A) re 1pW)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 42                  |
| Apparecchio da incasso S/N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Sì                  |

### 13. INFORMAZIONI TECNICHE AGGIUNTIVE

|                                       |                                    |                       |
|---------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Dimensioni                            | Larghezza/Altezza/Profondità (mm)  | 596 / 818 - 898 / 550 |
| Collegamento elettrico <sup>1)</sup>  | Tensione (V)                       | 200 - 240             |
|                                       | Frequenza (Hz)                     | 50 - 60               |
| Pressione dell'acqua di alimentazione | bar (minima e massima)             | 0.5 - 8               |
|                                       | MPa (minima e massima)             | 0.05 - 0.8            |
| Collegamento dell'acqua               | Acqua fredda o calda <sup>2)</sup> | max. 60°C             |

<sup>1)</sup> Fare riferimento alla targhetta dei dati per gli altri valori.  
<sup>2)</sup> Consigliamo il collegamento all'acqua calda se prodotta mediante utilizzo di una fonte di energia alternativa (per es. pannelli solari) per ridurre il consumo di energia.

### 14. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo .  
Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le

apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



117859170-A-502019



**AEG**